

# Hiroshima NOW

9

2024

Español No. 29

## Subsidio de la ciudad de Hiroshima para compensar el impacto del aumento de los precios

広島市価格高騰重点支援給付金について 「ひろしま市民と市政」 8月1日号 (P3)

Este subsidio será otorgado, para compensar el impacto del aumento de los precios de luz y alimentos, a los siguientes hogares.

### Quienes

**A.** Hogar en el cual todos los miembros de la familia están exentos del impuesto municipal por tasa per cápita de 2024 (Reiwa 6)

**B.** Hogar en el cual todos los miembros de la familia están exentos del impuesto municipal por tasa de ingreso de 2024 (Reiwa 6) (no exentos del impuesto municipal por tasa per cápita) (hogares que no corresponden a la condición A)

\* El subsidio corresponde a los hogares en los cuales los miembros tienen el registro civil a fecha de 3 de junio de 2024 (Reiwa 6).

[Los siguientes hogares no corresponden al subsidio]

- Si algún miembro de la familia no está exento del impuesto municipal.
- Si todos los miembros de la familia son dependientes de una persona que no está exenta del impuesto municipal.
- Hogares que recibieron el subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima del año reiwa 5 (70,000 yenes por hogar, 100,000 yenes por hogar, Subsidio adicional para hogares con niños) (hogares que no recibieron el subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima del año reiwa 5 sin embargo recibieron el documento de confirmación (reconocido por la ciudad como hogar al que le corresponde el subsidio).

\* Aquellos que correspondan todos los requisitos podrán recibir el subsidio, para más detalles vea la página web o llame a Oficina del subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima.

### Valor

100,000 yenes por hogar

### Plazo

Eche en el buzón antes del 31 de octubre (jueves) de 2024 (Reiwa 6)

## Como solicitar

La municipalidad de Hiroshima envió el "documento de confirmación" a los hogares correspondientes el mes de julio.

Hogares exentos del impuesto municipal que sin embargo la ciudad de Hiroshima desconoce, y por esta razón no recibieron el documento de confirmación, deben solicitar.

[Razones por la cual la ciudad de Hiroshima desconoce si el hogar está exento del impuesto municipal]

- La ciudad no tiene información de las familias que se mudaron a Hiroshima después del 2 de enero de 2024 (Reiwa 6)
- La ciudad no tiene información de los hogares considerados como exentos del impuesto municipal por tasa per cápita después de realizada la revisión de declaración de impuestos.

## 🍀 Subsidio adicional para hogares con niños

A los hogares (correspondientes al subsidio) con menores de 18 años de edad se les otorgará un subsidio adicional de 50,000 yenes

Para más detalles consulte la "Oficina del subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima"

[Quienes]

- Menores de 18 años de edad a la fecha de 3 de junio de 2024 (reiwa 6) nacidos después del 2 de abril de 2006 (año heisei 18).
- Bebés que nacieron entre el 4 de junio de 2024 (reiwa 6) y el 31 de octubre de 2024 (reiwa 6) (plazo de solicitud) \* Envíe la solicitud antes del plazo de solicitud

## Información

Página web de la ciudad de Hiroshima o "Oficina del subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima"

### ▶ Oficina del subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima

Tel. 082-569-4504

Horario: lunes a viernes 9:00-17:15

Cerrado: sábados, domingos, días festivos, del día 29 de diciembre al 3 de enero

### ▶ Página web de Hiroshima

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/384015.html> (Japonés)



### ▶ Si usted no habla Japonés

**Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki**

TEL: 082-241-5010

Email: [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

De lunes a viernes

De las 9 a las 16:00

Cerrado, sábados, domingos, festivos nacionales, 6 de agosto, del 29 de diciembre al 3 de enero

Idiomas: Español, Chino, Vietnamita, Portugués, Inglés, Filipino.

\* Filipino disponible solamente viernes, 1<sup>er</sup> y 3<sup>er</sup> miércoles del mes